

GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent. Dip the cloth in the solution and then wring it until it is nearly dry.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.

Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre. Plonger le chiffon dans la solution et essorer jusqu'à ce qu'il sèche presque entièrement.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Befeuchten Sie das Tuch und drücken Sie es solange aus, bis es annähernd trocken ist.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro. Sumergir el paño en la solución y escurrirlo hasta que esté casi seco.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso.

Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro. Mergulhar o pano na solução e apertar bem.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen

Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel. De doek in de oplossing dompelen en goed uitwringen, tot hij bijna droog is.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto

Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.



BONTEMPI®

IMPORTED and DISTRIBUTED by: **ICOM S.p.A.**

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com

Cod. 401042401072IM1



Showtime Stage Microphone with connection to music device

40 1042

40 1072

GB - OWNER'S MANUAL1

F - MANUEL D' INSTRUCTIONS2

D - BEDIENUNGSANLEITUNG3

E - LIBRO DE INSTRUCCIONES4

P - MANUAL DE INSTRUÇÕES.....5

NL - GEBRUIKSAANWIJZING6

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....7

LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA.....8

LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA.....9

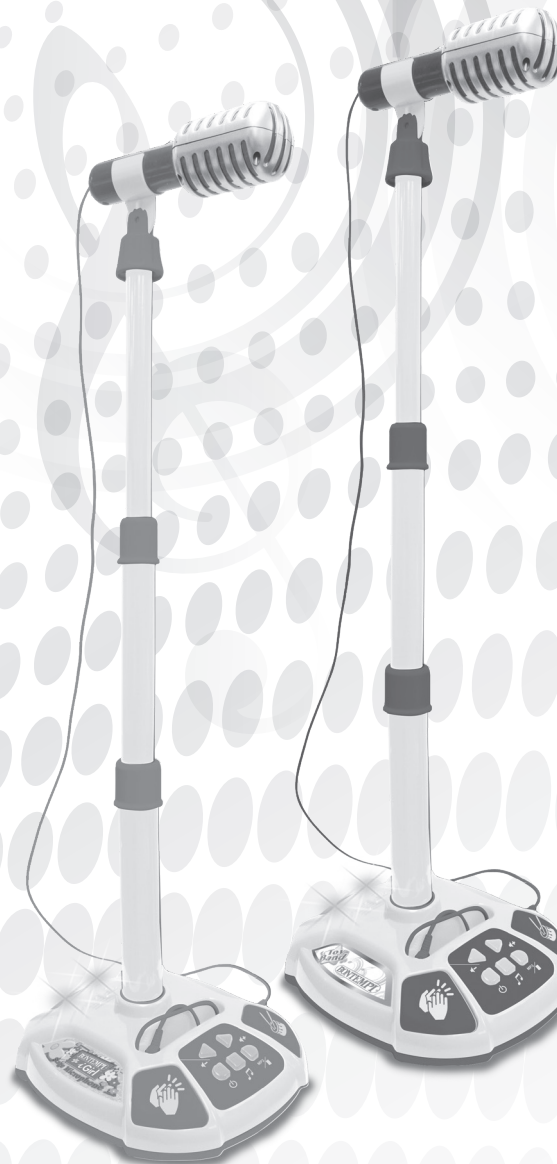
EE - KASUTUSJUHEND10

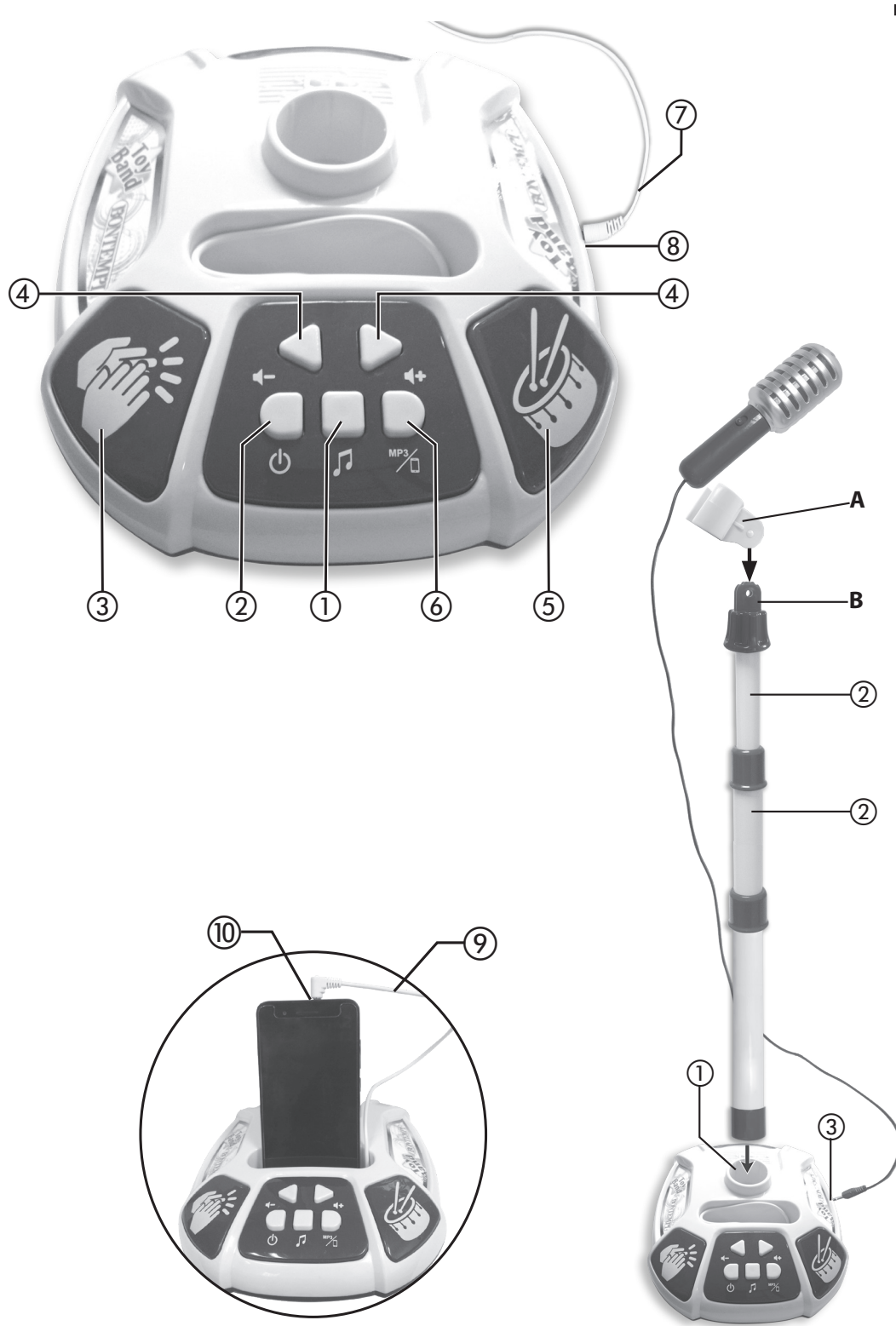
CZ - NÁVOD K OBSLUZE11

SK - NÁVOD NA OBSLUHU12

RO - MANUALUL PRODUCATORULUI...13

I - MANUALE DI ISTRUZIONI14





GB - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Place the adjustable microphone stand ① into its dedicated seat on the base.
2. Place the microphone holder **A** into its dedicated seat **B**.
3. Place the microphone into the microphone holder **A**.
4. Adjust the height of the stand by pulling the top pole ② out of the middle pole until the microphone suits your height.
5. Plug the microphone cable into the microphone jack ③ at the base of the stand.

F - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

1. Placer la tige du micro réglable ① dans l'emplacement de la base prévu à cet effet.
2. Placer le porte-micro **A** dans son siège dédié **B**.
3. Mettre le micro sur le porte-micro **A**.
4. Relever le tube supérieur ② jusqu'à ce que le micro soit à votre hauteur.
5. Mettre l'embout du cordon du microphone dans la prise ③ sur le socle.

D - MONTAGEANLEITUNG

1. Den verstellbaren Ständer ① für das Mikrofon in den entsprechenden Sitz an der Basis geben.
2. Die Mikrofonhalterung in den entsprechenden Sitz **B** stecken.
3. Mikrofon in den Halter stecken **A**.
4. Ständerhöhe durch Verschieben des Mittelteils regulieren ②.
5. Mikrofonkabel an Buchse ③ am Ständeraufsatz anschließen.

E - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

1. Posicione el asta regulable del micrófono ① en su respectiva sede de la base.
2. Posicione el soporte del micrófono **A** en su respectiva sede **B**.
3. Introduzca el micrófono en el soporte **A**.
4. Regule la altura del asta moviendo la parte central ②.
5. Conecte el cable del micrófono en la toma ③ localizada en la base del asta.

P - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Posicione ① haste do microfone regulável a no sítio apropriado da base.
2. Posicione el suporte do microfone **A** no sítio apropriado **B**.
3. Introduza o microfone no suporte **A**.
4. Regule a haste em altura fazendo deslizar a parte central ②.
5. Ligue o cabo do microfone à ficha ③ colocada na base da haste.

NL - MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Plaats de verstelbare microfoonstang ① in de relatieve uitsparing in de basis.
2. Voer de steun van de microfoon **A** in de relatieve uitsparing **B**.
3. Voer de microfoon in de steun **A**.
4. Verstel de hoogte van de stang door het laten verschuiven van het centraal deel ②.
5. Sluit de kabel van de microfoon aan op de aansluiting ③ aan de basis van de stang.

PL - INSTRUKCJE SKŁADANIA

1. Umieścić składany statyw mikrofonu ① w odpowiednim miejscu podstawy.
2. Włożyć uchwyt mikrofonowy **A** w przeznaczoną mu miejsce **B**.
3. Umieścić mikrofon w uchwycie mikrofonowym **A**.
4. Dopasować statyw poprzez wyciąganie górnej części ② ze środkowej części statywu do czasu, aż mikrofon znajdzie się na właściwej wysokości.
5. Podłączyć kabel mikrofonu do wtyczki mikrofonu ③ w podstawie statywu.

LT - SURINKIMO INSTRUKCIJA

1. Padėkite reguliuojamą mikrofono ① stovą į savo pagrindinę padėtį.
2. Įdėkite mikrofono laikiklį **A** į specialią vietą **B**.
3. Įdėkite mikrofoną į mikrofono laikiklį **A**.
4. Reguliuokite stovo aukštį, traukdami viršutinį polį ② iš vidurinio poliaus, kol mikrofonas atitiks jūsų aukštį.
5. Prijunkite mikrofono kabelį prie mikrofono lizdo ③ prie stovo pagrindo.

LV - UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Novietojiet regulējamo mikrofona statīvu ① tam paredzētajā vietā, kas atrodas pamatnē.
2. Ievietojiet mikrofona turētāju **A** tam paredzētajā vietā **B**.
3. Ievietojiet mikrofonu mikrofona turētājā **A**.
4. Pielāgojiet statīva augstumu, velkot augšējo stieni ② no vidējā stieņa, līdz mikrofona augstums ir piemērots jūsu augumam.
5. Ievietojiet mikrofona vadu, mikrofona ligzdā ③, statīva pamatnē.

EE - KASUTAJAISTMEGA

1. Paigutage mikrofonī statiiv ① kindlale pinnale.

2. Paigaldage mikrofonī hoidja **A** ettenähtud kohale **B**.
3. Paigaldage mikrofon oma kohale **A**.
4. Seadke statiivi kõrgus kasutaja pikkusele parajaks, tõmmates statiivi ülemist teleskoop-osa ② keskmisest osast välja.
5. Ühendage mikrofonī kaabel vastavasse pistikusse ③.

CZ - POKYNY PRO MONTÁŽ

1. Nastavitelnou tyč mikrofonu ① umístěte do příslušného sídla na základně.
2. Podložku mikrofonu **A** umístěte do příslušného sedla **B**.
3. Na podložku **A** nasadte mikrofon.
4. Nastavte výšku tyče posunutím středové části ②.
5. Připojte kabel mikrofonu do zástrčky ③ nacházející se na základně tyče.

SK - POKYNY PRE MONTÁŽ

1. Nastaviteľnú tyč mikrofónu ① nastavte do príslušného miesta na základni.
2. Podložku mikrofónu **A** zasunúte na príslušné miesto **B**.
3. Do podložky **A** vsuňte mikrofón.
4. Nastavte výšku tyče posunutím po stredovej časti ②.
5. Pripojte kábel mikrofónu do zástrčky ③ umiestnenej v základni tyče.

RO - INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. Așezați standul pentru microfon reglabil ① în locul dorit.
2. Așezați suportul pentru microfon **A** în locul indicat **B**.
3. Așezați microfonul în suportul pentru microfon **A**.
4. Reglați înălțimea suportului trăgând polul superior din polul mijlociu până când microfonul se potrivește înălțimii ②.
5. Introduceți cablul microfonului în mufa pentru microfon ③, la baza suportului.

I - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Posizionare l'asta microfono regolabile ① nell'apposita sede della base.
2. Inserire il supporto del microfono **A** nell'apposita sede **B**.
3. Inserire il microfono nel supporto **A**.
4. Regolare l'asta in altezza facendo scorrere la parte centrale ②.
5. Collegare il cavo del microfono nella presa ③ situata nella base dell'asta.

PL - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia. Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość. UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu. Zanurzyć szmatkę w roztworze i wycisnąć dopóki będzie niemal sucha.
LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo. Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliašniam naudojimui. Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholio paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrėkinta minkšto audinio šluoste.
LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm. UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mīkstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrālā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Samērcējiet drānu šķīdumā un izgrieziet to, kamēr tā ir gandrīz sausa.
EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid. Lugege ja säilitage juhend tuleviku tarbeks. TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga. Kastke lapp lahusesse ja siis nõrutage seda kuni see on peaaegu kuiv.
CZ - I COM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění. Prečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití. UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem. Ponořte tkaninu do roztoku a vyždímejte ji, dokud nebude téměř suchá.
SK - I COM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia. Prečítajte si a uchovávajte tento návod pre budúce použitie. UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Ponorte tkaninu do roztoku a vyžmýkajte ju, kým nebude takmer suchá.
RO - I COM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare. Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru. Înmuiați cârpa în soluție și apoi stoarceți-o foarte bine, pana este aproape uscată.

CE

BONTEMPI®

IMPORTED and DISTRIBUTED by: **ICOM S.p.A.**

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

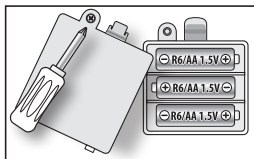
Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com

Cod. 401042401072IM1

POWER SUPPLY

Use a screwdriver to open the battery compartment. Insert **3 x 1.5V batteries R6/AA** (not supplied), ensuring correct polarity. Re-fit battery cover. Replace batteries when the quality of sound becomes bad. Use alkaline batteries to obtain a longer duration.



ATTENTION - BATTERY CARE:

- Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged.
- Rechargeable batteries must be removed from the product before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed.
- Use only batteries of the same or equivalent type.
- Batteries are to be inserted with correct polarity.
- Remove exhausted batteries to prevent leakage.
- Do not short circuit supply terminals.
- Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES - Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.



2. PACKAGING DISPOSAL - Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES - The wheellie bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of

its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



USING THE MICROPHONE

The instrument is switched on or off by pressing button ②.

Press the button ① to listen to **12 musical pieces**.

Press the button ⑥ to interrupt the track.

By pressing button ③ in sequence, you can listen to **5 sound effects**: Crowd sounds, trumpet, cricket sounds, whistle and applause.

By pressing button ⑤ you can listen to **5 drum rhythms**.

Press the button ⑥ to interrupt the rhythm.

You can adjust the general volume using the buttons ④.

While a musical piece is playing, you can overlap a **sound effect** or a **drum rhythm**.

HOW TO SING ALONG THE MUSIC

With the 3.5 mm jack cable ⑨ you can connect an external audio source (MP3 player, iPod, smartphone, etc., not supplied) to the stage microphone.

1. Connect the microphone cable ⑦ to the plug ⑧.

2. Insert the end of the cable jack 3,5 mm ⑨ into the "HEADPHONE" socket ⑩ of your music player or other audio source.

3. Press button ⑥ to activate the music player.

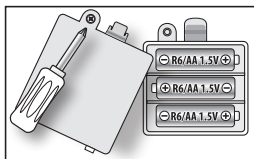
4. Turn on the player, find a song from your playlist and start playing it. You can now listen to the song from the stage microphone.

N.B.: While a song is playing, you can sing over it.

5. Adjust the volume to balance the voice with the music; the reproduction will be monophonic because of the instrument.

ALIMENTATION

Ouvrir l'emplacement porte-piles avec un tournevis. Insérer **3 piles de 1,5 V type R6/AA** (non fournies), en faisant attention à la polarité correcte.



Remettre le couvercle à son emplacement. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.

CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES:

- Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles. • **NE PAS** recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables". • Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement. • Recharger les piles avec la supervision d'un adulte. • Insérer les piles avec la polarité correcte. • Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps. • Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes. • Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation. • Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES

Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1. ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2. ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique:

• **PET**= Polyéthylène téréphthalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la

dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien quel 'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



USAGE DU MICRO

L'instrument s'allume ou s'éteint en appuyant sur le bouton ②.

La pression de la touche ① permet d'écouter 12 morceaux de musique.

Pour interrompre le morceau, il suffit de presser ⑥.

En appuyant sur la touche ③ consécutivement, on peut écouter 5 effets sonores: Bruit de foule, trompette, son du grillon, sifflement et applaudissements.

En appuyant sur la touche ⑤ on peut écouter 5 rythmes de batterie.

Pour interrompre le rythme, il suffit de presser ⑥.

Régler le volume général avec les touches ④.

N.B.: Lorsqu'un morceau de musique est en exécution, on peut créer en superposition un effet sonore ou un rythme de batterie.

COMMENT CHANTER EN S'ACCOMPAGNANT DE LA MUSIQUE

Avec le câble jack 3,5 mm ⑨ il est possible de brancher une source musicale externe (lecteur de MP3, iPod, smartphone, etc. - non fournis) au micro de scène.

1. Relier le câble du micro ⑦ dans la prise ⑧.

2. Insérer l'extrémité du câble jack 3,5 mm ⑨ dans la prise «CASQUE» ⑩ de votre lecteur ou une autre source de musique.

3. Appuyer sur le bouton ⑥ pour activer le lecteur de musique.

4. Allumer le reproducteur, chercher un morceau de votre playlist et l'exécuter. Le morceau pourra être ainsi écouté par le haut-parleur du micro de scène. N.B.: Pendant qu'un morceau musical est en exécution, il est possible de superposer sa propre voix et de chanter.

5. Régler le volume pour équilibrer la voix avec la musique; la reproduction sera monophonique.

STROMVERSORUNG

Das Batteriefach öffnen.

Dann werden 3

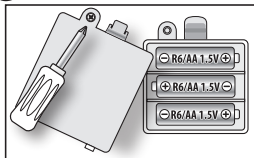
Batterien à 1,5V (Typ

R6/AA) einlegen.

Batterien sind nicht im

Lieferumfang enthal-

ten. Batteriefach schließen Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.



HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB:

- Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. BATTERIEENTSORGUNG: Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN: Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

- PET= Polyäthylenterephthalat • PE= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • PVC= Polyvinylchlorid • PP= Polypropylen • PS= Polysterol, Polysterolschaum • O= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE • Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren

zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



GEBRAUCH DES MIKROFONS

Das Instrument wird mit der Taste ② ein- und ausgeschaltet.

Wird die Taste ① gedrückt, können 12 Musikstücke angehört werden.

Drücken Sie ⑥, um das Abspielen zu stoppen.

Wenn die Taste ③ nacheinander gedrückt wird, kann man die fünf Soundeffekte hören: Menschenmenge, Trompete, zirpende Grille, Pfiff und Applaus.

Wenn die Taste ⑤ gedrückt wird, kann man die fünf Schlagzeugrhythmen hören.

Drücken Sie ⑥, um das Abspielen zu stoppen.

Die allgemeine Lautstärke der Musikstücke kann mit den Tasten ④ geregelt werden.

Während ein Musikstück abgespielt wird, kann ein Soundeffekt oder ein hinzugefügt werden.

SINGEN MIT MUSIKBEGLEITUNG

Mit der 3,5 mm Klinkenstecker ⑨ kann eine externe Audioquelle (MP3-Player, iPod, Smartphone etc.) an das Bühnenmikrofon angeschlossen werden.

1. Das Mikrofonkabel ⑦ an der Buchse ⑧ anschließen.
2. Das Ende des Kabels jack 3,5 mm ⑨ an den "KOPFHÖRER"-Eingang ⑩ des Wiedergabegeräts oder einer anderen Audioquelle anschließen.
3. Die Taste ⑥ drücken um den Musik-Player zu aktivieren.

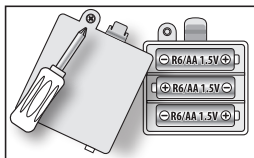
4. Das Wiedergabegerät einschalten, ein Musikstück aus Ihrer Playlist auswählen und abspielen. Nun können Sie das Stück über den Lautsprechers des Bühnenmikrofon hören.

HINWEIS: Während ein Musikstück abgespielt wird, kann es durch die eigne Stimme und Gesang überlagert werden.

5. Passen Sie die Lautstärke an, um die Stimme mit der Musik auszugleichen; Entsprechend den Charakteristiken des Gerätes erfolgt die Wiedergabe in „mono“.

ALIMENTACION

Abran el hueco destinado a las pilas. Coloquen **3 pilas de 1,5V del tipo R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.



NOTAS SOBRE EL USO DE LAS PILAS

- Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas.
- No recarguen pilas que sean del tipo no recargables.
- Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas.
- Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta.
- Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos.
- No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas.
- Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes.
- No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación.
- Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. ELIMINACION DE LAS PILAS - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales deshechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. GESTIÓN DE LOS EMBALAJES - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Leyenda relativa al tipo de material plástico:

- **PET**= Polietileno tereftalato
- **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD
- **PVC**= Polivinil cloruro
- **PP**= Polipropileno
- **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno
- **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS - El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de sechase en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como

alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



USO DEL MICROFONO

El instrumento se enciende o se apaga presionando el botón ②.

Presionando el botón ① se pueden escuchar **12 fragmentos musicales**.

Para detener la ejecución, presionar la tecla MP3 ⑥.

Presionando el botón ③ en secuencia se pueden escuchar **5 efectos sonoros**: Murmullo de multitud, trompeta, canto del grillo, silbido y aplausos.

Presionando el botón ⑤, se pueden escuchar **5 ritmos de batería**.

Para detener la ejecución presionar la tecla MP3 ⑥. Se puede regular el volumen general con los botones ④.

Mientras se está ejecutando un fragmento musical, es posible superponer un **efecto sonoro** o un **ritmo de batería**.

CÓMO CANTAR ACOMPAÑADO POR LA MÚSICA

Con el cable jack de 3,5 mm ⑨ es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, iPod, smartphone, etc. no suministrados) al micrófono del escenario.

1. Conecte el cable del micrófono ⑦ a la tom ⑧.

2. Introduzca el extremo del cable jack 3,5 mm ⑨ en la toma "AURICULAR" ⑩ de su reproductor o en otra fuente musical.

3. Presione el botón MP3 ⑥ para activar el reproductor de música.

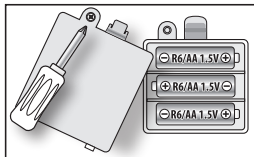
4. Encienda el reproductor, busque una pieza de su playlist y reprodúzcala; de esta forma, la pieza se podrá escuchar por el altavoz del micrófono de escenario.

NOTA: Mientras que está reproduciéndose una pieza musical, se puede superponer la voz y cantar.

5. Regule el volumen para igualar la voz con la música; la reproducción será monofónica, porque el instrumento lo es.

ALIMENTAÇÃO

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **3 pilhas de 1,5V tipo R6/AA** (não incluídas). Fechar novamente a tampa.



Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.

CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas.

- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Remover as pilhas para recarregá-las.
- A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto.
- Inserir as pilhas com a correta polaridade.
- Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilha novas e utilizadas ao mesmo tempo.
- Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente.
- Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação.
- Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO:

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS:** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.



2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

- **PET** = Politereftalato de etileno
- **PE** = Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD
- **PVC** = Cloreto de polivinilo
- **PP** = Polipropileno
- **PS** = Poliestireno, Poliestireno expandido
- **O** = Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS** - O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente,

para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



USO DO MICROFONE

Para ligar ou desligar o instrumento, pressionar o botão ②.

Pressionar o botão ① para ouvir **12 músicas**.

Para interromper a execução, pressionar o botão MP3 ⑥.

Pressionando o botão ③ na sequência, é possível ouvir **5 efeitos sonoros**: Barulho de multidão, trombeta, som de grilo, assobio e aplausos.

Pressionando o botão ⑤, é possível ouvir **5 ritmos de bateria**.

Para interromper a execução, pressionar o botão MP3 ⑥.

É possível regular o volume geral com os botões ④.

Durante a execução de uma música, é possível sobrepor um **efeito sonoro** ou um **ritmo de bateria**.

COMO CANTAR ACOMPANHADOS PELA MÚSICA

Com o cabo jack 3,5 mm ⑨ é possível ligar uma fonte musical externa (leitor MP3, iPod, smartphone, etc., não fornecidos) ao microfone estágio.

1. Conectar o cabo ⑦ do microfone na ficha ⑧.

2. Insira a extremidade do cabo jack 3,5 mm ⑨ na tomada "AUSCULTADOR" ⑩ do seu reproduutor ou de outras fontes musicais.

3. Pressionar o botão MP3 ⑥ para ativar o leitor de música.

4. Ligue o reproduutor, procurar uma canção na playlist e executá-la. A canção poderá ser ouvida do altifalante do microfone estágio.

N.B.: Enquanto uma canção está em execução é possível sobrepor a sua voz e cantar.

5. Regule o volume para balancear a voz com a música; a reprodução será monofônica se assim for o instrumento.

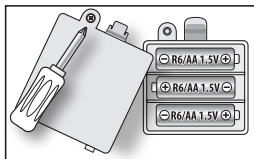
STROOMVERZORGING

Open het batterijenvak met een kruisschroevendraaier.

Breng **3 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd).

Sluit de deksel. Vervang de batterijen wanneer de geluidskwaliteit te wensen over laat.

Voor een lange levensduur wordt het geadviseerd alkalinebatterijen te gebruiken.



HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN:

Verwijder lege batterijen uit hun vakjes. • Laad de niet-oplaadbare batterijen NIET op. • Voor het opladen van batterijen moeten ze uit hun vakjes worden verwijderd. • Laad de batterijen op onder toezicht van volwassenen. • Breng de batterijen aan met de correcte polariteit. • Gebruik niet tegelijkertijd batterijen van verschillende merken, of nieuwe en gebruikte batterijen tesamen. • Gebruik alleen batterijen van het aangeraden soort of een soortgelijk type. • Veroorzaak geen kortsluiting met de contactklemmen van de stroomvoorzorging. • Verwijder de batterijen als het instrument voor een langere periode niet wordt gebruikt.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamel punten.

1. HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN:

Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak worden geworpen, maar in de speciale bakken voor batterijen.



2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamel punten ingeleverd te worden. Voor plastikdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamel containers gebruikt te worden.

De symbolen van de diverse plastiktypes zijn:



Legenda van plastiktypes:

• **PET**= Polyethyleentereftalate • **PE**= Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polysteroöl, Polysteroölschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN: Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet



toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.

GEBRUIK VAN DE MICROFOON

Het instrument gaat aan of uit als de toets wordt ingedrukt ①.

Druk op de toets ② om te luisteren naar **12 songs**.

Om het afspelen te onderbreken, druk op ③.

Druk op de toets ④ in sequentie, om te luisteren naar **5 geluidseffecten**: Ruis van menigte, trompet, krekkelgeluid, fluiten en applaus.

Druk op de toets ⑤ om te luisteren naar **5 drumritmes**.

Om de uitvoering te onderbreken, druk op ⑥.

Regel het algemeen volume met de toetsen ⑦ ⑧.

Terwijl een song afgespeeld wordt, kan men een geluidseffect of een drumritme toevoegen.

ONDER BEGELEIDING VAN DE MUZIEK ZINGEN

Via het jack-kabeltje van 3,5 mm ⑨ is het mogelijk een externe muziekbron (MP3-lezer, smartphone, enz. - niet meegeleverd) op de podiummicrofoon aan te sluiten.

1. Sluit de kabel ⑦ aan op de microfoon in de aansluiting ⑧.

2. Steek het uiteinde van het jack-kabeltje van 3,5 mm ⑨ in de aansluiting "KOPTELEFOON" ⑩ van uw afspeelinstallatie of andere muziekbron.

3. Druk op de toets ③ om de muziek af te spelen.

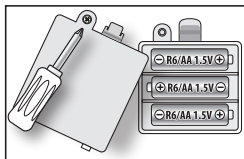
4. Zet de afspeelinstallatie aan, zoek een song uit uw playlist en voer die uit; de song kan beluisterd worden doorheen de luidspreker van de podiummicrofoon.

N.B.: Terwijl een song afgespeeld wordt, kan men de eigen stem toevoegen en zingen.

5. Regel het volume om de stem uit te balanceren met de muziek; de reproductie is monofonisch omdat het instrument ook zo is.

ZASILANIE

Należy otworzyć komorę baterii i umieścić **3 baterie R6/AA po 1,5V** (nie wchodzi w skład zestawu). Zamknąć wieko. Zmieniać baterie, kiedy jakość dźwięku pogarsza się. Dla dłuższego użytku, stosować baterie alkaliczne.



PORADY NA TEMAT UŻYCIA BATERII:

Baterie nieladowne **NIE** mogą być ponownie ładowane.

- Baterie ładowalne muszą zostać usunięte z produktu przed ładowaniem.
- Baterie ładowalne mogą być ładowane jedynie pod nadzorem dorosłych.
- Różne typy baterii, nowe lub stare baterie nie mogą być łączone.
- Używać jedynie baterii tego samego lub podobnego typu.
- Baterie mają być umieszczone zgodnie z właściwą biegunowością.
- Usunąć zużyte baterie, żeby uniknąć wycieku.
- Nie doprowadzać do zwarc terminali zasilania.
- Usunąć baterie podczas długich okresów nieużywania.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. **UTYLIZACJA BATERII** - należy chronić środowisko poprzez utylizowanie baterii w specjalnych pojemnikach.



2. **UTYLIZACJA OPAKOWANIA** - należy wywieść papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.

Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:

PET= tereftalan etyleny, **PE** =polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** =polichlorek winylu, **PP**=polipropylen, **PS**=polistyren, pianka polistyrenowa, **O**=inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. **UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH** -

przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. Można też sprawdzić u sprzedawcy, czy w momencie zakupu nowego produktu istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat lub w przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm. Właściwa utylizacja



zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

UŻYWANIE MIKROFONU

Instrument włącza się i wyłącza poprzez naciśnięcie przycisku  ②.

Nacisnąć  przycisk ①, żeby odsłuchać **12 nagrań muzycznych**.

Wcisnąć  przycisk ⑥, żeby przerwać słuchanie.

Poprzez ciągłe naciskanie przycisku , można odsłuchać **5 efektów dźwiękowych**: odgłosy tłumu, trąbkę, cykanie świerszcza, gwizd, aplauz.

Przez przyciśnięcie przycisku  ⑤, można przesłuchać **5 rytmów perkusji**.

Nacisnąć  przycisk ⑥, żeby przerwać odtwarzanie rytmów.

Można dopasować ogólną głośność przy użyciu przycisków   ④.

Podczas odtwarzania nagrania, można nakładać na nie efekty dźwiękowe lub rytm perkusji.

JAK ŚPIEWAĆ WRAZ Z MUZYKĄ

Za pomocą kabla jack 3,5 mm ⑨, można podłączyć zewnętrzne źródło audio (odtwarzacz MP3, iPod, smartfon, itp., nie wchodzi w skład zestawu) do mikrofonu.

1. Podłączyć kabel mikrofonu ⑦ do gniazda ⑧.

2. Włożyć wtyczkę kabla jack 3,5 mm ⑨ do gniazda HEADPHONE ⑩ odtwarzacza lub innego źródła audio.

3. Nacisnąć przycisk , żeby aktywować odtwarzacz muzyki.

4. Włączyć odtwarzacz, odnaleźć nagranie i można zacząć je grać. Teraz można słuchać piosenki z mikrofonu.

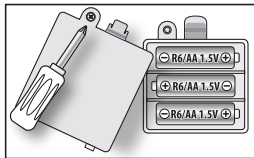
Uwaga: Śpiewanie w trakcie odtwarzania piosenki jest możliwe.

5. Dopasować głośność, aby zrównoważyć głos i muzykę. Ze względu na instrument, odtworzenie będzie monofoniczne.

BATERIJŲ TIEKIMAS

Atidarykite su atsuktuvu baterijų skyrių. Įdėkite **3 x 1,5V baterijas R6/AA** (neįtrauktos). Uždarykite skyrelį.

Pakeiskite baterijas kai suprastės garso kokybė. Naudokite alkali-ne baterijas, kad ilgiau veiktų prietaisas.



DĖMESIO - BATERIJŲ PRIEŽIŪRA

- Neperkraunamas baterijas nereikia įkrauti.
- Pakraunamos baterijos turi būti išimtos iš žaislo prieš jas pakraunant.
- Įkraunamos baterijos įkraunamos tik prižiūrint suaugusiems.
- Skirtingų tipų baterijos neturi būti maišomos.
- Naudokite tik tos pačios arba lygiavertės rūšies baterijas.
- Baterijos turi būti įdėtos teisingu poliškumu.
- Išimkite baterijas, kad būtų išvengta nuotėkio.
- Nejunkite trumpojo jungimo maitinimo gnybtų.
- Išimkite baterijas jei ilgą laiką nenaudosite žaislo.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

- 1. BATERIJŲ IŠMETIMAS** - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.
- 2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS** - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.

Simboliai, nurodantys įvairius plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET= Polietileno tereftalatas • **PE**= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC** = Polivinilchloridas • **PP** = Polipropilenas • **PS**= Polistirenas, polistirolas putplastis • **O**= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo

dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialią atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.

MIKROFONO NAUDOJIMAS

Įrenginys įjungiamas arba išjungiamas, paspaudus mygtuką ②.

Paspauskite ① mygtuką ①, kad klausytumėtė 12 muzikos kūrinių.

Paspauskite ⑥ mygtuką ⑥, kad pertrauktumėtė takelį.

Paspaudus mygtuką ③ seka, galite klausytis 5 garso efektų: minios garsai, trimitas, kriketo garsai, švilpukas ir plojimai.

Paspaudus mygtuką ⑤ galite klausytis 5 būgno ritmus.

Paspauskite ⑥ mygtuką ⑥, kad nutrauktumėtė ritmą.

Galite reguliuoti bendrąjį garsumą mygtukais ④ ir ④.

Kai groja muzikinis kūrinys, galite persidengti garso efektu ar būgno ritmu.

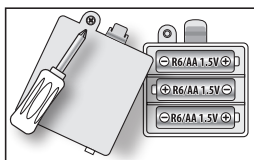
KAIP KLAUSYTI MUZIKOS

Naudodami 3,5 mm kištukinį lizdą ⑨ galite prie scenos mikrofono prijungti išorinį garso šaltinį (MP3 grotuvą, iPod, išmanųjį telefoną ir pan.).

1. Prijunkite mikrofono kabelį ⑦ prie kištuko ⑧.
2. Įdėkite 3,5 mm l i laido lizdo galą į muzikos grotuvo arba kito garso šaltinio jungiklį "HEADPHONE" ⑨.
3. Norėdami įjungti muzikos grotuvą, paspauskite ⑥ mygtuką ⑥.
4. Įjunkite grotuvą, raskite dainą iš savo grojaraščio ir pradės groti muzika. Dabar galite klausytis dainos iš scenos mikrofono.
N.B.: Kol groja daina, galite dainuoti.
5. Nustatykite garsą, kad balansas su muzika būtų subalansuotas. reprodukcija bus monofoninė dėl prietaiso.

STRĀVAS PADEVE

Izmantojot skrūvgriezi, atveriet bateriju nodalījumu. Ievietojiet **3 x 1.5 V baterijas R6/AA** (nav komplektā), pārliecinoties par pareizu polaritāti. Uzlieciet atpakaļ bateriju vāciņu. Nomainiet baterijas, ja skaņas kvalitāte kļūst sliktā. Izmantojiet sārma baterijas, tās kalpo ilgāku laiku.



UZMANĪBU – BATERIJU APRŪPE:

Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav tam paredzētas. • Uzlādējamās baterijas pirms uzlādes ir jāizņem no rotaļlietas. • Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. • Nedrīkst likt kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. • Izmantojiet tikai vienādas vai vienāda veida baterijas. • Baterijas ir jāievieto, ievērojot polaritāti. • Izņemiet iztērējušās baterijas, lai izvairītos no noplūdes. • Neveidojiet īssavienojumus strāvas padves punktus. • Ja neizmantojiet produktu ilgāku laiku, izņemiet no tā baterijas.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdz, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. BATERIJU LIKVIDĒŠANA – Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.



2. IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.

Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • PE= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • PVC= Polivinilhlorīds • PP= Polipropilēns • PS= Polistirols, polistirola putas • O= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA – Pārsvītrotā rīteņu konteina simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet



produktu, kad pērkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.

MIKROFONA LIETOŠANA

Ierīci ieslēdz vai izslēdz, nospiežot taustiņu ②.

Nospiediet pogu ①, lai klausītos 12 melodijas.

Nospiediet MP3 pogu ⑥, lai pārtraukt dziesmu.

Nospiežot taustiņu ③ secīgi, varat klausīties 5 skaņas efektus: Pūša skaņas, trompete, kriketa skaņas, svilpšana un aplausi.

Nospiežot taustiņu ⑤, jūs varat klausīties 5 bangu ritmus.

Nospiediet MP3 pogu ⑥, lai pārtraukt ritmu.

Jūs varat noregulēt vispārējo skaļumu, izmantojot pogas ◀ un ▶ ④.

Kamēr tiek atskaņots melodija, jūs varat pārklāt to ar skaņas efektu vai bungas ritmu.

KĀ DZIEDĀT LĪDZI PAVADĪJUMAM

Izmantojot 3,5 mm kabeli ⑨, jūs varat pievienot ārējo skaņas avotu (MP3 atskaņotāju, iPod, viedtālruni utt., nav iekļauti komplektā) pie skaņas mikrofona.

1. Savienojiet mikrofona kabeli ⑦ ar ligzdu ⑧.

2. Ievietojiet 3,5 mm ⑨ kabeļa savienojuma galu jūsu mūzikas atskaņotāja vai cita audio avota ligzdā ⑩.

3. Nospiediet MP3 pogu ⑥, lai aktivizētu mūzikas atskaņotāju.

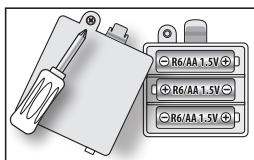
4. Ieslēdziet atskaņotāju, atrodiat dziesmu no sava atskaņošanas saraksta un sāciet to atskaņot. Tagad varat klausīties dziesmas no skaņas mikrofona. Piezīme: Kamēr dziesma tiek atskaņota, jūs varat dziedāt.

5. Noregulējiet skaļumu, lai balansētu balsi ar mūziku; reprodukcija instrumenta dēļ būs monofoniska.

TOITEALLIKAS

Avage patarei sahtel kruvikeerajaga). Sisestage **3 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas) kindlustades õige polaarsus. Pange patarei kaas tagasi.

Vahetage patareid välja kui helikvleitet muutub halvaks. Kasutage leeliseliseid patareid, et need püsiksid kauem.



TÄHELEPANU – PATAREI HOOLDUS:

- Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida. • Laetavad patareid tuleks mänguasjast eemaldada enne laadimist.
- Laetavaid patareid tuleks laadida ainult täiskasvanu juuresolekul. • Erinevat tüüpi patareid ja uusi ning vanu patareid ei tohiks omavahel segada. • Kasutage ainult sama või sarnast tüüpi patareid.
- Patareid tuleks sisestada õige polaarsusega. • Eemaldage kulunud patareid, et vältida lekkeid. • Ärge viige terminale lühisesse. • Eemaldage patareid toote pikemaajalise mittekasutamise puhul.

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks infomatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontoris, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. Patareide käitlemine: Säästke keskkonda viies kasutatud patareid spetsiaalsetesse konteineritesse nende käitlemiseks.



2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.

Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET= Polüetüleenitereftalaat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaosk, 04 PE-LD jaosk • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majamidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumisoukti või jäätmekäitlus osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi,

kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate ooma kohalikelt võimudelt.



MIKROFONI KASUTAMINE:

Mikrofoni sisse/välja lülitamine toimub nupu  ② abil.

Nupu  ① abil saab käivitada **12 erinevat muusikapala**.

Et muusikapalade esitus katkestada, vajutage  nuppu  ⑥.

Nupp  ③ abil saab käivitada **5 erinevat heliefekti**: publiku hää, trompetihelid, ritsikate hää, vile ja aplaus.

Nupp  ⑤ aktiveerib **5 erinevat trummirütmi**.

Trummirütmide katkestamiseks vajutage  nuppu  ⑥.

Üldist helitugevust saate reguleerida nuppude  ja  ④ abil.

Muusikapala esitusega samaaegselt saate **lisada heliefekte** või **trummirütme**.

KAASALAUMLINE:

Saate tootel ühendada välise heliallika (mp3 mängija, nutitelefon, tahvelarvuti vms; ei sisaldu komplektis), kasutades 3,5mm  pistikuga kaablit.

1. Ühendage mikrofoni kaabel  ⑦ pistikusse  ⑧).

2. Ühendage 3,5mm pistikuga kaabel  ⑨ välise heliallika kõrvaklappide pesasse.

3. Vajutae  nuppu  ⑥, et aktiveerida muusika esitus reziim.

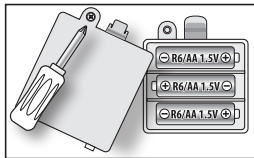
4. Lülitage sisse väline heliallikas, valige sobiv lugu ja pange mängima. Nüüd saate kuulata lemmiklugusid läbi mikrofonikomplekti. NB! Mikrofoni abil saate oma lemmiklugudele peale laulda.

5. Seadistage helitugevust, et tasakaalustada lauluhääle tugevus taustmuusikaga. Reproduktsioon kõlab mono tooniga, sest toode on vastavalt seadistatud.

NAPÁJENÍ

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Vložte **3 baterie 1,5V typu R6/AA** (nejsou součástí dodávky). Zavřete kryt.

Vyměňte baterie, když je kvalita zvuku špatná. Pro dlouhou životnost doporučujeme používat alkalické baterie.



UPOZORNĚNÍ

- Vybité baterie z nástroje vyjměte. • Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. • Baterii nabíjejte pouze po vyjmutí z nástroje. • Nabíjet baterii pod kontrolou dospělého člověka. • Vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu. • Nepoužívejte odlišné nebo nové baterie společně s vybitými bateriemi. • Používejte jen doporučené nebo baterie stejného typu. • Nezpůsobujte zkrat napájecích koncovek. • Nepoužíváte-li nástroj po dlouhou dobu, baterie z něj vyjměte.

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

1. **LIKVIDACE BATERIÍ:** kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyhazovat do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.



2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.

Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

• **PET** = Tereftalovaný polyetylen • **PE** = Polyetylen, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorur • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahuje-li jeho velikost 25 cm.

Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a

zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/ nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



POUŽITÍ MIKROFONU

Nástroj se zapíná nebo vypíná stisknutím tlačítka ②.

Stisknutím tlačítka ① lze poslouchat **12 hudebních stop**.

Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte ⑥.

Stisknutím tlačítka ③ si lze postupně poslechnout **5 zvukových efektů**: Hlučící dav, trubka, zpěv cikád, pískání a potlesk.

Stisknutím tlačítka ⑤ můžete poslouchat **5 bubnových rytů**.

Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte ⑥.

Celkovou hlasitost můžete nastavit pomocí tlačítek ④.

Během přehrávání hudební stopy ji lze proložit **zvukovým efektem** nebo **bubnovým rytmem**.

JAK ZPÍVAT S HUDEBNÍM DOPROVODEM

Kabelem s konektorem 3,5 mm ⑨ lze připojit externí hudební zdroj (čtečku MP3, chytrý telefon atd. - nejsou součástí dodávky) ke scénickému mikrofonu.

1. Připojte kabel ⑦ mikrofonu do zástrčky ⑧.

2. Konec kabelu s konektorem 3,5 mm ⑨ zapojte do zástrčky „SLUCHÁTKA“ ⑩ vašeho reproduktoru nebo jiného zdroje hudby.

3. Stiskněte tlačítko ⑥ a aktivujte tak hudební reproduktor.

4. Zapněte reproduktor, vyhledejte stopu ve vašem seznamu k přehrávání a odešlete jej k přehrávání; stopu lze poslouchat z reproduktoru scénického mikrofonu.

POZN.: Během přehrávání hudební stopy lze proložit vlastním hlasem a zpívát.

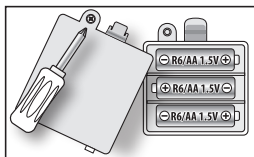
5. Nastavte hlasitost pro vyvážený hlas a hudby; reprodukce bude monofonní jako samotný nástroj.

NAPÁJANIE

Otvorte kryt priestoru pre batérie. Vložte **3 batérie 1,5 typu R6/AA** (nie sú súčasťou dodávky).

Zatvorte kryt.

Vymeňte batérie, keď je kvalita zvuku zlá. Pre dlhú životnosť odporúčame používať alkalické batérie.



UPOZORNENIA K BATÉRIÁM

- Odstráňte staré batérie z priestoru pre batérie.
- Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nenabíjajte.
- Ak chcete batérie dobiť, vyberte ich z priestoru pre batérie.
- Batérie dobíjajte pod dohľadom dospelého.
- Vložte batérie so správnou polaritou.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií, ani nové a staré batérie spoločne.
- Používajte iba batérie odporúčaného typu alebo ekvivalentné.
- Neskratujte napájacie svorky.
- Vyberte batérie, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. **LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ:** Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.



2. **LIKVIDÁCIA OBALOV:** Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.

Symbols, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. **INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:** Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odnieť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje



25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobu užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštneho odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.

POUŽITIE MIKROFÓNU

Nástroj sa zapne či vypne stlačením tlačidla ②.

Stlačením tlačidla ① je možné počúvať 12 hudobných stôp.

Ak chcete prehrávanie zastaviť, stlačte ⑥.

Stlačením tlačidla ③ môžete postupne počúvať 5 zvukových efektov: hučanie davu, trúbka, cvrkot cikády, pískanie a potlesk.

Stlačením tlačidla ⑤ je možné počúvať 5 bubnových rytmov.

Ak chcete prehrávanie zastaviť, stlačte ⑥.

Celkovú hlasnosť môžete nastaviť s pomocou tlačidiel ④.

V priebehu prehrávania hudobnej stopy je možné ju preložiť **zvukovým efektom** alebo **bubnovým rytmom**.

AKO SPIEVAŤ S HUDOBNÝM SPRIEVODOM

S káblom s konektorom 3,5 mm ⑨ je možné pripojiť externý hudobný zdroj (čítačku MP3, inteligentný telefón, atď. - nie sú súčasťou dodávky) k scénickému mikrofónu.

1. Pripojte kábel ⑦ mikrofónu do zástrčky ⑧.

2. Koniec kábla s konektorom 3,5 mm ⑨ zapojte do zásuvky „SLÚCHADLÁ“ ⑩ vášho reproduktora či iného hudobného zdroja.

3. Stlačením tlačidla ⑥ môžete aktivovať hudobný reproduktor.

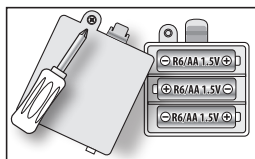
4. Zapnite reproduktor, vyhľadajte stopu vo vašom zozname prehrávania a odošlite ho na prehrávanie; stopu tak budete môcť počúvať z reproduktora scénického mikrofónu.

POZN.: V priebehu prehrávania hudobnej stopy je možné preložiť vlastný hlas a spievať.

5. Nastavením hlasnosti vyvážite hlas a hudbu; reprodukcia bude monofónna ako samotný nástroj.

ALIMENTAREA

Folositi o șurubelniță pentru a deschide compartimentul bateriei. Introduceți bateriile **R6 / AA de 3 x 1,5 V** (nu sunt furnizate), asigurând polaritatea corectă.



Reinstalați capacul bateriei. Înlocuiți bateriile atunci când calitatea sunetului este afectată. Utilizați baterii alcaline pentru a obține o durată mai lungă.

ATENȚIE - ÎNTREȚINEREA BATERIEI

- Bateriile nereîncărcabile NU trebuie să fie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi încărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate doar sub supravegherea adulților.
- Diferitele tipuri de baterii sau baterii noi și vechi nu trebuie amestecate.
- Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent.
- Bateriile trebuie inserate la polaritatea corectă.
- Scoateți bateriile consumate pentru a preveni scurgerile.
- Nu scurtcircuitați terminalele de alimentare.
- Scoateți bateriile pe perioade lungi de neutilizare.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. **COLECTAREA BATERIILOR:** Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipiente speciale prevăzute pentru această utilizare.



2. **COLECTAREA AMBALAJELOR:** Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • PET = polietilena tereftalat • PE = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • PVC = policlorură de vinil • PP = polipropilenă • PS = polistiren, Spuma de polistiren • O = Alți polimeri (ABS, Lamine, etc.)

3. **ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE:** Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când

cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.



UTILIZAREA MICROFONULUI

Instrumentul este pornit sau oprit apăsând butonul  ②.

Apăsați butonul  ① pentru a asculta 12 piese muzicale.

Apăsați butonul  ⑥ pentru a întrerupe piesa.

Prin apăsarea succesivă a butonului  ③, puteți asculta 5 efecte sonore: sunete de mulțime, trâmbe, sunete de cricket, fluier și aplauze.

Prin apăsarea butonului  ⑤ puteți asculta 5 ritmuri de tobe.

Apăsați butonul  ⑥ pentru a întrerupe ritmul.

Puteți ajusta volumul general utilizând butoanele  și  ④.

În timp ce se redă o piesă muzicală, puteți suprapune un efect de sunet sau un ritm de percuție.

CUM SE CÂNTĂ

Cu ajutorul cablului ⑨ de 3,5 mm puteți conecta la microfon o sursă audio externă (MP3 player, iPod, smartphone, etc.).

1. Conectați cablul microfon ⑦ la conectorul ⑧.

2. Introduceți capătul cablului de alimentare de 3,5 mm ⑨ în priză "HEADPHONE" ⑩ a playerului dvs. muzical sau a altei surse audio.

3. Apăsați butonul  ⑥ pentru a activa music player-ul.

4. Porniți playerul, găsiți o melodie din lista de redare și începeți să o redați. Acum puteți asculta melodia de pe microfonul de scenă.

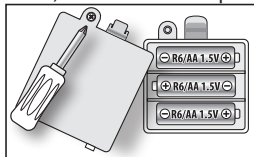
N.B.: În timp ce se redă o melodie, se poate cânta peste ea.

5. Reglați volumul pentru a echilibra vocea cu muzica; reproducerea va fi monofonică din cauza instrumentului.

ALIMENTAZIONE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **3 batterie da 1,5V tipo R6/AA** (non incluse). Richiudere il coperchio.

Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.



ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE

- Togliere le batterie scariche dal vano pile.
- Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili.
- Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile.
- Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto.
- Inserire le batterie con la corretta polarità.
- Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme.
- Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti.
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione.
- Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI** - Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a

25cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



USO DEL MICROFONO

Lo strumento si accende o si spegne premendo il pulsante ②.

Premendo il pulsante ① si possono ascoltare **12 brani musicali**.

Per fermare l'esecuzione, premere ⑥.

Premendo il pulsante ③ in sequenza, si possono ascoltare **5 effetti sonori**: Brusio di folla, tromba, verso del grillo, fischio e applausi.

Premendo il pulsante ⑤ si possono ascoltare **5 ritmi di batteria**.

Per fermare l'esecuzione, premere ⑥.

Si può regolare il volume generale con i pulsanti ④.

Mentre è in esecuzione un brano musicale, è possibile sovrapporre un **effetto sonoro** o un **ritmo di batteria**.

COME CANTARE ACCOMPAGNATI DALLA MUSICA

Con il cavetto jack 3,5 mm ⑨ è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, smartphone, ecc. - non forniti) al microfono da palcoscenico.

1. Collegare il cavo ⑦ del microfono nella presa ⑧.

2. Inserire l'estremità del cavetto jack 3,5 mm ⑨ nella presa "CUFFIA" ⑩ del vostro riproduttore o altra sorgente musicale.

3. Premere il pulsante ⑥ per attivare il riproduttore musicale.

4. Accendere il riproduttore, cercare un brano dalla vostra playlist e mandarlo in esecuzione; il brano si potrà così ascoltare dall'altoparlante del microfono da palcoscenico.

N.B.: Mentre è in esecuzione un brano musicale è possibile sovrapporre la propria voce e cantare.

5. Regolare il volume per bilanciare la voce con la musica; la riproduzione sarà monofonica essendo tale lo strumento.

GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE	
Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
If there is an irritating whistling sound	Move the microphone away from the loudspeaker.
No sound can be heard from the external music source	Check that the volume of the external musical.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES	
Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
Des sifflets désagréables se produisent	Ne pas approcher le micro du haut-parleur.
Aucun son ne provient de la source musicale extérieure	Contrôler que le volume de la source musicale extérieure n'est pas au minimum.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG	
PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt – Überprüfen.
Störende Geräusche sind zu hören	Das Mikrofon nicht an den Lautsprecher annähern.
Die externe musikalische Quelle gibt keinerlei Laut ab	Sicherstellen, dass das Volumen der externen musikalischen Quelle nicht auf Minimum gestellt ist.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS	
Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
Si se escuchan pitidos molestos	No acercar el micrófono al altavoz.
No se escucha ningún sonido de la fuente musical externa	Asegúrese de que el volumen de la fuente musical externa no esté al mínimo.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.
Surgem assobios fastidiosos	Não aproximar o microfone ao altifalante.
Não se ouve som algum da fonte musical externa	Controlar se o volume da fonte musical externa está no mínimo.
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN	
Problem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
Er ontstaan vervelende fluittonen	De microfoon niet bij de luidspreker brengen.
Er weerklinkt geen geluid uit de externe muziekbron	Controleer of het volume van de externe muziekbron niet op minimum staat.
OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken	

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI	
Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
Si innescano fastidiosi fischi	Non avvicinare il microfono all'altoparlante.
Non si sente alcun suono dalla sorgente musicale esterna	Controllare che il volume della sorgente musicale esterna non sia al minimo.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia dźwięku	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie umieszczone nieprawidłowo - należy sprawdzić.
Pojawia się irytujący gwizd.	Odsunąć mikrofon od głośnika.
Nie słychać dźwięku z zewnętrznego źródła audio	Należy sprawdzić głośność zewnętrznego źródła audio.
UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.	

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos – įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos – patikrinkite.
Jei yra erzinantis švilpimo garsas	Patraukite mikrofona nuo kolonėlių.
Nesigirdi jokio garso per papildomus įrenginius	Patikrinkite garso nustatymus.
DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas	

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CĒĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instrumentis nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota.	Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.
Ir kaitinoša švilpojoša skaņa.	Pārvietojiet mikrofona prom no skaļruņa.
No ārējā mūzikas avota nav dzirdama nekāda skaņa.	Pārbaudiet ārējā mūzikas avota skaļumu.
UZMANĪBU: kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.	

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Problem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.
Tootel on häiriv vilisev heli	Liigutage mikrofoni eemale valjuhääldist.
Välisest muusikaseadmest ei kostu ühtegi heli	Kontrollige et heli oleks sisse lülitatud ja tugevus paigas.
TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.	

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vložené - zkontrolujte.
Je slyšet nepříjemné pískání	Mikrofon nepřiblížujte k reproduktoru.
Z externího zdroje hudby není slyšet žádný zvuk	Zkontrolujte, zda není hlasitost externího zdroje hudby minimální.
POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.	

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je zkreslený	Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.
Ozýva sa nepríjemné pískanie	Nepribližujte mikrofón k reproduktoru.
Z externého zdroja hudby nie je počuť žiadny zvuk	Skontrolujte, či nie je hlasitosť externého zdroja hudby minimálna.
UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.	

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	Baterii descarcate – se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.
Daca are vreun sunet suierator sau deranjant	Mutati microfonul mai departe de difuzor.
Nu se aude niciun sunet de la sursa externa de muzica	Verificati volumul sursei externe de muzica.
ATENTIE: in caz de defectiune scoateți și reintroduceți bateriile.	